



UNION SCHWEIZERISCHER KURZWELLEN-AMATEURE
UNION DES AMATEURS SUISSES D'ONDES COURTES
UNIONE RADIOAMATORI DI ONDE CORTE SVIZZERI
UNION OF SWISS SHORT WAVE AMATEURS

Member of the International Amateur Radio Union (IARU)

Memo:

Trafic radioamateur sur les stations relais

But des stations relais

Les stations relais sont destinées au trafic régional entre stations mobiles et portables. Les stations qui s'entendent en direct et qui souhaitent converser plus longuement quitteront la fréquence relais pour commuter sur un canal simplex.

Généralités

L'usage de stations relais nécessite de la discipline et un grand respect mutuel. Il faut être conscient qu'un trafic via relais peut être entendu par un grand nombre. Le radioamateur sera souvent jugé sur sa manière de trafiquer sur les relais. Il appartient à chacun d'avoir un comportement correct pour donner une bonne image à de futurs radioamateurs ou autres personnes intéressées par la technique radio afin de ne pas donner prise à des jugements négatifs. On évitera d'avoir pour partenaires des radioamateurs, qui malgré de nombreuses remises à l'ordre, persistent à contrevenir à des règles évidentes du savoir vivre ou à la limite de la bienséance. Des joyeuses discussions arrosées sur la politique ou la religion ont leur place au "stammtisch". Le non-respect de ces quelques règles élémentaires nuit à l'image du radioamateurisme auprès du public et des autorités. Les conséquences d'une image négative sont, par expérience, difficilement réparables.

Règles de base pour le trafic

Des appels répétés dans un court laps de temps sont inutiles, un court appel CQ ou un appel ciblé vers une station déterminée (HB9QQQ de HB9RRR) suffit. Après l'établissement de la liaison, la durée des passages sera courte de telle sorte à maintenir un dialogue vivant.

Les indicatifs ne seront échangés que lors de l'établissement et à la fin de la liaison, lors de liaisons de plus longue durée, toutes les 10 minutes, selon prescription. Lors d'une liaison multiple, à la fin du passage, on énoncera l'indicatif de la station invitée à transmettre.

Avant chaque passage on respectera une petite pause de façon à ce qu'une autre station puisse se signaler et ceci plus particulièrement lors de trafic via EchoLink®.

On relâchera la touche d'émission pendant une période de réflexion ou pendant la recherche d'un document car des monologues avec la touche d'émission activée ne sont pas du meilleur effet.

Puissance d'émission

Dans des endroits exposés, on veillera à adapter la puissance d'émission de façon à ne pas perturber des stations relais plus éloignées travaillant sur le même canal.

Avis d'urgence

Un appel d'urgence est de toute manière prioritaire. Un appel d'urgence peut se faire en tout temps ce qui implique des passages courts et le respect de courtes pauses de commutation. Les avis d'urgence seront clairement formulés et feront état de tous les éléments utiles à la mise en place de moyens d'aide ou de secours (lieu exact de l'évènement, nature de l'accident, cas échéant description et nombre des blessures, départ de feu etc.). Dès réception d'un avis d'urgence, on informera, sans délai, les instances compétentes et confirmera à l'auteur de l'avis d'urgence que toutes les mesures ont été prises. Le radioamateur qui aura transmis un avis d'urgence restera à la station jusqu'à confirmation que son appel à bien été traité.



De l'usage des abréviations

Le trafic radiotéléphonique se déroule en langage clair sans faire usage d'abréviations utilisées en télégraphie. Peu d'abréviations (par ex. le QSO, la carte QSL, 73) sont tolérées en trafic téléphonie. La plupart des radioamateurs qui contreviennent à ces règles ont, semble-t-il, oublié la signification correcte du code Q ou autres abréviations en leurs donnant d'autres significations. L'usage d'abréviations détournées n'apporte rien, voir quelques exemples ci-dessous:

	Signification erronée	Signification correcte
QRA	Père, famille, lieu, personnes dans l'entourage	Le nom de ma station est ...
QRL	Profession / lieu de travail	Je suis occupé, prière de ne pas déranger.
QRX	Pause de commutation	Je vous rappelle à heure (sur... kHz)
QRZ	- Appel général - J'aimerais que vous m'appeliez - Je vous appelle - xxx appelle yyy	QRZ ? Par qui suis-je appelé QRZ: Vous êtes appelé par ... (sur ... kHz) (indication d'un OM qu'un tiers vous appelle)

Certaines expressions (telles que „tous mes bons chiffres“, „QRU et T“) ne sont pas très originales et n'ont pas leur place dans nos rangs.

Transmission de l'indicatif après l'activation d'une station relais

Après activation d'une station relais, ne serait-ce que pour un bref essai, il faudra réglementairement transmettre l'indicatif.

On ne réagira donc pas à une ouverture du relais sans indication d'un indicatif ou à des ouvertures intempestives. Des remarques ou des leçons n'apportent rien et ne font qu'encourager le perturbateur à poursuivre sa néfaste activité.

Cartes QSL

En règle générale on renoncera à l'échange de cartes QSL. Si toutefois la liaison à travers un relais doit être confirmée, il faudra alors en faire clairement mention. On évitera ainsi un usage abusif de cartes QSL pour l'obtention de diplômes où seules les liaisons directes sont prises en compte.

Construction, financement et entretien des stations relais

Les stations relais sont en principe ouvertes à tous les radioamateurs. Il n'y a pas de privilèges, à l'exception des appels d'urgence qui sont prioritaires. La construction et la maintenance des stations relais nécessitent un important investissement financier et un travail conséquent. L'USKA n'exploite ni ne finance des stations relais. Entretenir la solidarité avec des sections ou groupements qui exploitent le relais le plus proche, dans le cadre de ses moyens financiers, est donc plus qu'une noble tâche. Quel radioamateur aimerait apparaître comme passager clandestin ?

Février 2014

Comité de l'USKA

(Élaboré par les responsables de HB9Z, HB9UF, HB9GL, HB9SP et HB9HD)